

BUDAPEST FŐVÁROSI XXIII. KER. SOROKSÁRI POLGÁRMESTERI HIVATAL	
XXIV-586-5 iktatószám	2025 OKT 13. iktatásra érkezett
2025 OKT 13. iktatás dátuma	melléklet
I főadó:	SHK

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

mely készült a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
Hagyományörző Bizottsága
2025. október 6-án 17.10 órakor
a Soroksári Sváb Tájházban (1239 Budapest, Szikes u. 6.) megtartott rendes üléséről

Jelen van: Balla Péterné elnök
Krausz Mihály bizottsági tag
Váradi Lászlóné

A törvényességi ellenőrzés céljából: Szász Ernő igazgatási ügyintéző

Jegyzőkönyv vezetése céljából: Jäckl Henriett Katalin nemzetiségi referens

Az ülésen elfogadott határozatok:

Határozat száma	Megjelölt feladat – határozat tartalma	Költségvetési vonzat
17/2025.(X.06.)	Napirendi pontok elfogadása	-
18/2025.(X.06.)	Határozat a Márton-napi lámpás felvonulás megszervezéséről, megrendezéséről és költségeinek átvállalásáról	bruttó 500.000, - Ft
19/2025.(X.06.)	Határozat a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör mözsi utazásának költségeinek vállalásáról	140.000, - Ft+ Áfa
20/2025.(X.06.)	Határozat a Soroksári Férfi Népdalkör 2025. évi nemzetiségi kórustalálkozó költségeinek átvállalásáról	bruttó 390.000, - Ft

Balla Péterné elnök: Köszönti a megjelenteket és az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a Bizottság 3 tagjából 3 fő jelen van. A Bizottság határozatképes. A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 83/2024. (X.07.) határozata értelmében a jegyzőkönyv állandó hitelesítője Váradi Lászlóné.

Balla Péterné elnök: A kiküldött napirendi pontokhoz előzetesen nem érkezett kiegészítő/módosító javaslat. Kérdezi a bizottságot, hogy valakinek van-e kiegészítő/módosító javaslata az eredeti napirendhez. Hozzászólás hiányában javaslatot tesz a napirendi pontok elfogadására az alábbiak szerint:

- Javaslat a Márton-napi lámpás felvonulás megszervezésére, költségeinek átvállalására
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök
- Javaslat a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör mözsi utazásának költségátvállalására
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök
- Javaslat a Soroksári Férfi Népdalkör kórustalálkozójának költségátvállalására
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök
- Egyebek

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományőrző Bizottságának 17/2025. (X. 06.) határozata a 2025. október 6-ai ülésén tárgyalandó napirendi pontok elfogadásáról

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományőrző Bizottsága 2025. október 6-ai napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Javaslat a Márton-napi lámpás felvonulás megszervezésére, költségeinek átvállalására
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök
2. Javaslat a Soroksári Hagyományőrző Vegyes Dalkör mözsi utazásának költségátvállalására
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök
3. Javaslat a Soroksári Férfi Népdalkör kórustalálkozásának költségátvállalására
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök
4. Egyebek

1. napirendi pont

***Javaslat a Márton-napi lámpás felvonulás megszervezésére, költségeinek átvállalására
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök***

Balla Péterné elnök: Elmondja, hogy a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében Önkormányzatunk a hagyományainkhoz híven ebben az évben is fel kívánja eleveníteni a Márton-naphoz kapcsolódó szokásokat.

Idén újra meg kívánják tartani a hagyományos Márton-napi lámpás felvonulást. Az esemény 2025. november 11-én, kedden kerül megrendezésre. A hagyományos lámpás felvonulás 17.00 órai kezdettel a Nagyboldogasszony Főplébánia mögötti térről indul.

A felvonulási menet a Nagyboldogasszony Főplébániatemplom mögé érkezik vissza, és az ott kihelyezett sátrakból fogja az SNNÖ a részt vevő óvodásokat, iskolás gyermekeket és felnőtteket forró teával, libazsíros kenyérral, süteménnyel vendégül látni.

Javasolja, hogy az SNNÖ a rendezvény költségeit a 2025. évi költségvetése dologi sorának terhére bruttó 500.000, - Ft összeghatárig vállalja magára.

Kéri a Hagyományőrző Bizottság tagjait, hogy vegyenek részt a szervezésben és a rendezvényen.

Kérdés és hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. és III. pontját az alábbiak szerint:

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományőrző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. A nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatai körében 2025. november 11-én, kedden 17.00 órai kezdettel megrendezésre kerülő, hagyományőrző Márton-napi

- lámpás felvonulás szervezési és lebonyolítási költségeit bruttó 500.000, - Ft összeghatárig a 2025. évi költségvetésének dologi sora terhére vállalja magára.
- III. Kérje fel az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottságának 18/2025. (X.06.) határozata a Márton-napi lámpás felvonulás megszervezéséről, megrendezéséről és költségeinek átvállalásáról

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. A nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatai körében 2025. november 11-én, kedden 17.00 órai kezdettel megrendezésre kerülő, hagyományörző Márton-napi lámpás felvonulás szervezési és lebonyolítási költségeit bruttó 500.000, - Ft összeghatárig a 2025. évi költségvetésének dologi sora terhére vállalja magára.
- II. Kérje fel az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Balla Péterné elnök

Határidő: soron következő képviselő-testületi ülés időpontja

2. napirendi pont

Javaslat a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör mözsi utazásának költségátvállalására

Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök

Balla Péterné elnök: Elmondja, hogy a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör 2025. november 8-án meghívást kapott Mőzsre. A Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör fellépésükön az őseik dalait, népdalait fogja énekelni.

A rendezvényük célja, hogy a német nemzetiségi hagyományokat ápolják. Az utazás megszervezéséhez az SNNÖ anyagi segítségét kérte.

Javasolja, hogy – a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében – a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör utazásának költségeit az SNNÖ a 2025. évi költségvetése dologi kiadások sora terhére 140.000, - Ft + Áfa összeghatárig vállalja át.

Kérdés és hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. és III. pontját az alábbiak szerint:

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. – a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében – a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör 2025. november 8-ai mözsi utazásának költségeiből 140.000, - Ft+ Áfa összeget a 2025. évi költségvetése dologi sora terhére vállalja át.
- III. Kérje fel az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottságának 19/2025. (X.06.) határozata a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör műzsi utazásának költségeinek vállalásáról

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. – a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében – a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör 2025. november 8-ai műzsi utazásának költségeiből 140.000, - Ft+ Áfa összeget a 2025. évi költségvetése dologi sora terhére vállalja át.
- II. Kérje fel az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Balla Péterné elnök

Határidő: soron következő képviselő-testületi ülés időpontja

3. napirendi pont

Javaslat a Soroksári Férfi Népdalkör kórustalálkozásának költségátvállalására

Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök

Balla Péterné elnök: Elmondja, hogy a Soroksári Férfi Népdalkör kórusvezetője levélben fordult Önkormányzatukhoz, hogy 2025. november 9-én a Táncsics Művelődési Házban szeretné megtartani a hosszú évek óta már hagyományosnak mondható kórustalálkozóját. A találkozón Nyergesújfalu, Várgesztes, Dunaszentmiklós, Tarján, a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör és a Soroksári Férfi Népdalkör lépnek fel.

A kórusok az őseik dalait, népdalait fogják énekelni.

A rendezvényük célja, hogy a német nemzetiségi hagyományokat ápolják. A kórustalálkozó megrendezéséhez az SNNÖ anyagi segítségét kérte.

Javasolja, hogy - a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében – a Soroksári Férfi Népdalkör kórustalálkozásának megrendezéséhez az SNNÖ a 2025. évi költségvetése dologi sora terhére bruttó 390.000, - Ft-ot vállaljon át.

Kérdés és hozzászólás hiányában szavazásra teszi fel a határozati javaslat I. és III. pontját az alábbiak szerint:

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. a Soroksári Férfi Népdalkör 2025. november 9-én a Táncsics Mihály Művelődési Házban tartandó - a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében -

kórustalálkozójának költségeiből bruttó 390.000, - Ft összeget a 2025. évi költségvetése dologi sora terhére vállalja át.

III. Kérje fel az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 bizottsági tag 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül saját hatáskörében az alábbi határozatot hozta:

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Hagyományörző Bizottságának 20/2025. (X.06.) határozata a Soroksári Férfi Népdalkör 2025. évi nemzetiségi kórustalálkozó költségeinek átvállalásáról

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének Hagyományörző Bizottsága úgy dönt, javasolja a Képviselő-testületnek, hogy:

- I. a Soroksári Férfi Népdalkör 2025. november 9-én a Táncsics Mihály Művelődési Házban tartandó - a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében - kórustalálkozójának költségeiből bruttó 390.000, - Ft összeget a 2025. évi költségvetése dologi sora terhére vállalja át.
- II. Kérje fel az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Balla Péterné elnök

Határidő: soron következő képviselő-testületi ülés időpontja

4. napirendi pont
Egyebek

Balla Péterné elnök: Kérdés, vélemény, hozzászólás hiányában megköszöni a részvételt és az ülést 17:20-kor bezárja.



Balla Péterné

Balla Péterné
elnök

Váradi Lászlóné

Váradi Lászlóné
jegyzőkönyv-hitelesítő

Budapest Főváros XXIII. kerület
Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat
Hagyományőrző Bizottság

2025. október 6-i

Bizottsági ülésének
jelenléti íve

Balla Péterné elnök


.....

Krausz Mihály bizottsági tag


.....

Váradí Lászlóné bizottsági tag


.....

Törvényesség ellenőrzése céljából jelen van:

Szász Ernő igazgatási ügyintéző


.....



Budapest Főváros XXIII. kerület
Soroksári Német Nemzetiségi
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

MEGHÍVÓ

*a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
Hagyományőrző Bizottsága
következő rendes ülését*

2025. október 6-án (hétfőn)
17.10 órakor tartja a

*Soroksári Sváb Tájházban,
(1239 Budapest, Szikes u. 6.)*

melyre tisztelettel meghívom.

- 1. Javaslat a Márton-napi lámpás felvonulás megszervezésére, költségeinek átvállalására**
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök
- 2. Javaslat a Soroksári Hagyományőrző Vegyes Dalkör mözsi utazásának költségátvállalására**
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök
- 3. Javaslat a Soroksári Férfi Népdalkör kórustalálkozójának költségátvállalására**
Előterjesztő: Schirlingné Drexler Anna elnök
- 4. Egyebek**

Budapest, 2025. október 1.

Balla Péterné s.k.
elnök

A kiadmány hitelül:



Budapest Főváros XXIII. kerület
Soroksári Német Nemzetiségi
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

Tárgy: Javaslat a Márton-napi lámpás felvonulás megtervezésére, költségeinek átvállalására

Tisztelt Képviselő-testület!

A nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében Önkormányzatunk a hagyományainkhoz híven ebben az évben is fel kívánja eleveníteni a Márton-naphoz kapcsolódó szokásokat.

Idén újra meg kívánjuk tartani a hagyományos Márton-napi lámpás felvonulást. Az esemény 2025. november 11-én, kedden kerül megrendezésre. A hagyományos lámpás felvonulás 17.00 órai kezdettel a Nagyboldogasszony Főplébánia mögötti térről indul.

A felvonulási menet a Nagyboldogasszony Főplébániatemplom mögé érkezik vissza, és az ott kihelyezett sátrakból fogja az SNNÖ a részt vevő óvodásokat, iskolás gyermekeket és felnőtteket forró teával, libazsíros kenyérral, süteménnyel vendégül látni.

Javaslom, hogy az SNNÖ a rendezvény költségeit a 2025. évi költségvetése dologi sorának terhére bruttó 500.000, - Ft összeghatárig vállalja magára.

Határozati javaslat

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2025. (X. 06.) határozata Márton-napi lámpás felvonulás megszervezéséről, megrendezéséről és költségeinek átvállalásáról

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy:

- I. A nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatai körében 2025. november 11-én, szombaton 17.00 órai kezdettel megrendezésre kerülő, hagyományörző Márton-napi lámpás felvonulás szervezési és lebonyolítási költségeit bruttó 500.000, - Ft összeghatárig a 2025. évi költségvetésének dologi sora terhére magára vállalja.
- II. 2025. évben nem rendezi meg a Márton-napi hagyományokhoz kapcsolódó rendezvényeket, és költségeit sem vállalja át.
- III. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2025. december 31.

Felelős: Schirlingné Drexler Anna elnök

Az előterjesztést a Képviselő-testület saját hatáskörben tárgyalja. A határozati javaslat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges.

Budapest, 2025. október 1.


Schirlingné Drexler Anna
elnök

Az előterjesztést készítette:

Jäckl Henriett
nemzetiségi referens



Budapest Főváros XXIII. kerület
Soroksári Német Nemzetiségi
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

Tárgy: Javaslát a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör mözsi utazásának költségátvállalására

Tisztelt Képviselő-testület!

A Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör 2025. november 8-án meghívást kapott Mözstre. A Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör fellépésükön az őseik dalait, népdalait fogja énekelni.

A rendezvényük célja, hogy a német nemzetiségi hagyományokat ápolják. Az utazás megszervezéséhez az SNNÖ anyagi segítségét kérte.

Javaslom, hogy - a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében – a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör utazásának költségeit az SNNÖ a 2025. évi költségvetése dologi kiadások sora terhére 140.000,- Ft + Áfa összeghatárig vállalja át.

Határozati javaslat

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének/2025. (X.06.) határozata a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör mözsi utazásának költségeinek vállalására

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- I. - a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében - a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör 2025. november 8-ai mözsi utazásának költségeiből 140.000,- Ft+ Áfa összeget a 2025. évi költségvetése dologi sora terhére átvállal.
- II. Nem vállalja át a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör mözsi utazásának költségeit.
- III. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Schirlingné Drexler Anna elnök

Határidő: 2025. november 30.

Budapest, 2025. október 1.


Schirlingné Drexler Anna
elnök





Budapest Főváros XXIII. kerület
Soroksári Német Nemzetiségi
Önkormányzat

1239 Budapest, Grassalkovich út 162.

Tárgy: Javaslát a Soroksári Férfi Népdalkör kórustalálkozójának költségátvállalására

Tisztelt Képviselő-testület!

A Soroksári Férfi Népdalkör kórusvezetője levélben fordult Önkormányzatunkhoz, hogy 2025. november 9-én a Táncsics Művelődési Házban szeretné megtartani a hosszú évek óta már hagyományosnak mondható kórustalálkozóját. A találkozón Nyergesújfalú, Várgesztes Dunaszentmiklós, Tarján, a Soroksári Hagyományörző Vegyes Dalkör és a Soroksári Férfi Népdalkör lépnek fel.

A kórusok az őseik dalait, népdalait fogja énekelni.

A rendezvényük célja, hogy a német nemzetiségi hagyományokat ápolják. A kórustalálkozó megrendezéséhez az SNNÖ anyagi segítségét kérte.

Javaslom, hogy - a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében – a Soroksári Férfi Népdalkör kórustalálkozójának megrendezéséhez az SNNÖ a 2025. évi költségvetése dologi sora terhére bruttó 390.000, - Ft-ot vállaljon át.

Határozati javaslat

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének/2025. (X.06.) határozata a Soroksári Férfi Népdalkör 2025. évi nemzetiségi kórustalálkozó költségeinek átvállalására

A Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- I. a Soroksári Férfi Népdalkör 2025. november 9-én a Táncsics Mihály Művelődési Házban tartandó - a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok körében - kórustalálkozójának költségeiből bruttó 390.000, - Ft összeget a 2025. évi költségvetése dologi sora terhére átvállal.
- II. Nem vállalja át a Soroksári Férfi Népdalkör kórustalálkozójának költségeit.
- III. Felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Schirlingné Drexler Anna elnök

Határidő: 2025. december 31.

Budapest, 2025. október 1.


Schirlingné Drexler Anna
elnök